

SPECTACLE COMMENTÉ

MUSIQUES RETROUVÉES SUR LES TRACES DE NOS POÈTES ROMANTIQUES

Philippe Aubert de Gaspé (1786-1871), de Saint-Jean-Port-Joli
Pamphile Le May (1837-1918), de Lotbinière
Louis Fréchette (1839-1908), de Lévis
William Chapman (1850-1917), de Saint-François (Beauceville)

*Une production de Via Musique
en partenariat avec le Domaine Joly-De Lotbinière*



- Quelques-unes des plus belles pages de quatre incontournables créateurs québécois du XIX^e siècle.
- Comédien-narrateur, chanteuse et instrumentiste(s) réunis dans une ambiance rappelant les soirées musicales d'antan.
- La rencontre de trois univers musicaux:
 - Musiques de compositeurs du Québec au XIX^e siècle;
 - Œuvres de compositeurs romantiques européens inspirées par des poètes de leur temps;
 - Mélodies populaires (chansons et airs à danser de l'Amérique française).
- Magnifiques instruments (de véritables œuvres d'art)!
- Un spectacle présenté en formule conviviale, agrémenté d'anecdotes historiques.
- Une activité facile à présenter dans tout genre de salle.


Via Musique


TERRA
NOVA

 Conseil
des arts
et des lettres
du Québec

 Ville de
Lévis

 Conseil des arts
du Canada Canada Council
for the Arts

*Domaine
Joly-De Lotbinière*
UN PARC-JARDIN SUR LE FLEUVE

418.413.3709 • VIAMUSIQUE@VIDEOTRON.CA • WWW.VIAMUSIQUE.CA

CONTEXTE ET DESCRIPTION DU CONTENU

Musique et poésie ont toujours été étroitement associées. Le spectacle *Sur les traces de nos poètes romantiques* propose quelques-unes des plus belles pages de quatre incontournables auteurs de chez nous, mises en musique sur des mélodies populaires et « savantes » de leur temps.

Le rétablissement du commerce entre la France et le Canada à la suite de la visite à Québec, en 1855, du navire français *La Capricieuse*, a permis aux livres français de pénétrer chez nous et d'y apporter l'influence des maîtres de la littérature française. Il était dorénavant possible de lire Chateaubriand, Victor Hugo, Alfred de Musset...

Plusieurs poèmes et autres écrits de ces auteurs avaient été mis en musique par des compositeurs européens. Au Québec, il y a eu quelques initiatives similaires qui ont contribué à donner un rayonnement appréciable à des poètes d'ici. Un autre usage très en vogue à l'époque consistait à mettre des poèmes en musique sur des mélodies connues du grand public (parfois de grands compositeurs, mais aussi issues des chansons traditionnelles). Nous pouvons d'ailleurs voir plusieurs exemples de ce procédé dans les recueils de *La Bonne Chanson*.



Un moment musical en compagnie de nos poètes romantiques

Au programme

- Poèmes typiquement romantiques mis en musique sur des airs de compositeurs québécois et européens de l'époque.
- Poèmes « du terroir » chantés sur des mélodies populaires anciennes.
- Œuvres instrumentales romantiques québécoises et européennes interprétées comme musique de fond durant les narrations et lors d'intermèdes musicaux.
- Récits illustrant la vie paysanne de l'époque (notamment des extraits du roman *Les Anciens Canadiens* de Philippe Aubert de Gaspé et de *L'Année canadienne* de William Chapman), accompagnés par des airs à danser de caractère rustique, vivant et rythmé, adaptés pour instruments d'époque.
- Récits de Pamphile Le May, Louis Fréchette et Philippe Aubert de Gaspé décrivant les mœurs des Autochtones, sur fond de musiques jouées avec des instruments traditionnels amérindiens.
- Informations et anecdotes sur les quatre poètes, leur parcours, la musique et les instruments qu'ils ont connus, etc.
- Scénario et mise en scène colorés de touches humoristiques.

La richesse, l'originalité et l'accessibilité du contenu sauront rejoindre non seulement les mélomanes et fervents de poésie, mais aussi les amateurs d'histoire, de patrimoine, de traditions populaires ou, tout simplement, les gens animés par le plaisir de la découverte.



Philippe Aubert de Gaspé

Philippe Aubert de Gaspé (1786-1871), dernier seigneur de Saint-Jean-Port-Joli et écrivain, est l'auteur du célèbre roman *Les Anciens Canadiens*. Cette œuvre a été traduite en anglais et en espagnol, portée à la scène et a fait l'objet d'environ 30 rééditions. Il a également publié des nouvelles, entre autres *Femme de la tribu des Renards*, *Le Loup-Jaune*, *Le Village indien de la Jeune-Lorette*... et a rédigé ses *Mémoires*, qui contiennent une foule d'anecdotes sur la société québécoise du XIX^e siècle.



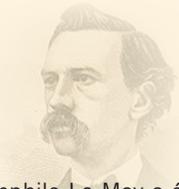
William Chapman

Né à Saint-François-de-Beauce (aujourd'hui Beauceville) en 1850, l'auteur des recueils *Les Québécoises* (1876), *Les Rayons du Nord* (1910) et *Les Fleurs de givre* (1912) a écrit divers poèmes de styles variés, dont certains sont particulièrement originaux. Il a séjourné en France à deux reprises et a reçu en 1910 le prix Archon-Despérouses de l'Académie française.



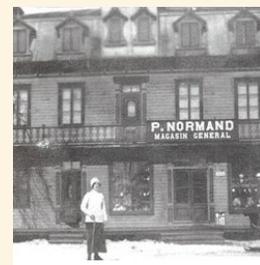
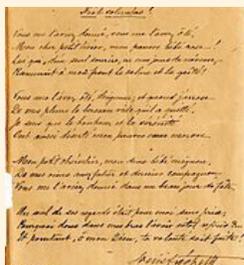
Louis Fréchette

Né à Lévis en 1839, il a publié dès l'âge de 26 ans son premier recueil: *Mes loisirs*. Député à Ottawa puis exilé à Chicago, il a entre autres publié *Voix d'un exilé*, *Oiseaux de neige* et *Légende d'un peuple*. Soulignons également, en prose, le très pittoresque *Originaux et détraqués* (1892). Comme mentionné dans *l'Histoire de la littérature canadienne-française*, Louis Fréchette a connu « la carrière poétique la mieux remplie qu'ait jusqu'alors fournie un poète canadien ». Il est mort à Montréal en 1908.



Pamphile Le May

Né à Lotbinière en 1837, Pamphile Le May a étudié le droit, travaillé comme traducteur et fonctionnaire au Parlement des deux Canada, puis fut premier bibliothécaire de l'Assemblée législative à Québec. Il a notamment publié, entre 1875 et 1914, *Essais poétiques*, *Tonkourou* (nom d'un Amérindien, personnage principal de ce roman en vers), *Fables canadiennes*, *Petits poèmes*, quelques histoires du terroir comme *Fêtes et corvées* et *Reflets d'antan*. Il est mort dans son pays de Lotbinière en juin 1918.



LES ARTISTES

Jean-Nicolas MARQUIS, comédien-narrateur
Émilie BAILLARGEON ou Andréanne LECLERC, chant
Anne THIVIERGE, flûtes traversières
François LECLERC, guitares anciennes et moderne

Versions à trois ou quatre artistes disponibles.

Historique

Depuis 1996, Via Musique a mis sur pied et organisé plusieurs projets qui ont mené à la présentation de 3 600 concerts, conférences et ateliers éducatifs aux quatre coins du Québec, ailleurs au Canada et en Europe.

Fruits d'un important travail de recherches historiques et musicales, de reconstitutions et d'arrangements musicaux, les nombreux programmes de concerts, les sept disques et les diverses trames sonores de films documentaires réalisés par Via Musique et son principal projet artistique, l'Ensemble Terra Nova, constituent un patrimoine musical unique.

Principales réalisations

2017 : Projet *Les Visiteurs du Saint-Laurent* à l'occasion du 150^e anniversaire de la Confédération canadienne avec l'appui du Ministère du Patrimoine canadien. 26 représentations au Québec.

2013 : Production du disque et du spectacle *Sur les traces des Filles du Roy* à l'occasion du 350^e anniversaire de la venue en Nouvelle-France des premières Filles du Roy. Appui du Conseil des arts du Canada. 35 concerts au Québec et tournée en France.

2012 : Participation à la trame sonore du film *Dead Reckoning, Champlain in America* (production télévisuelle, DVD et site Web), produit par le réseau PBS (New York).

1997 à 2013 : Production de disques à thématiques historiques

- *L'Aventure en Nouvelle-France*, disque officiel des Fêtes de la Nouvelle-France ;
- *Il était une fois en Amérique française*, trame sonore et disque officiel de l'exposition du même nom présentée par le Musée canadien des civilisations ;
- *Les Chemins du Moyen Âge*, disque officiel de l'exposition internationale Gratia Dei présentée au Musée de la civilisation ;
- *En compagnie de Samuel de Champlain et L'Odyssée vers Québec* (productions franco-québécoises à l'occasion du 400^e anniversaire de la fondation de Québec en 2008). Partenaires : Conseil Général de la Charente-Maritime et Conservatoire Camille-Saint-Saëns à Dieppe (Normandie) ;
- *Vers l'Orient*: la rencontre de l'Orient et de l'Occident à travers les âges (2010)

2008 : *Le duel des fondateurs* (théâtre-conférence-musique, 12 représentations), présenté par la Commission de la Capitale nationale du Québec dans les arrondissements de Québec et à Lévis.

2008 : Conception de la trame sonore de l'exposition *Embarquez vers la Nouvelle-France!*, présentée par les Monuments Nationaux de France à la Tour de la Chaîne à La Rochelle et dans d'autres musées de France de 2008 à 2013.

2006 à 2018 : Huit tournées en France, représentations à La Rochelle, Poitiers, Paris, Dieppe, Honfleur, Montpellier et plusieurs autres villes et villages.

2003 : Concert de l'Ensemble Terra Nova présenté par la Ville de Québec et la Gouverneure générale du Canada aux maires des villes du patrimoine mondial de l'UNESCO.

MODALITÉS

Durée : de 55 à 75 minutes, au choix, avec ou sans entracte.

Matériel requis : trois chaises droites sans appuie-bras et deux tables.

Aucune sonorisation pour les salles de moins de 150 places.